



PHOTO: World Rally Press

MITSUBISHI GALANT VR-4 "1991 RAC RALLY"(ADVAN)

20546 1:24 三菱 ギャラン VR-4 “1991 RAC ラリー” (ADVAN)

世界ラリー選手権 (WRC) は、1987 年より年間生産台数 5000 台以上の 4 座席の車をベースとしたグループ A 仕様車で争われるようになりました。これによって各自動車メーカーは、WRC へ参戦することで直接ユーザーへアピールできる絶好の場と考えたのです。

三菱自動車は、1988 年の RAC ラリーからこの世界の檜舞台へギャラン VR-4 でカムバックしてきました。そして、翌年の 1989 年には 1000 湖ラリーと RAC ラリーの 2 戦で優勝し、大いに注目を浴びました。

1991 年の WRC 最終戦、ロンバート RAC ラリーにて、アドバンラリーチームより参戦した山内伸弥は、悪天候と悪路により多くの選手がリタイアする中、3 日間のレースを 15 位で完走しました。

Since 1987, the World Rally Championship (WRC) has been competing for Group A specification vehicles based on 4-seat vehicles with annual production of more than 5,000 units. As a result, each automobile manufacturer thought that it was a great place to directly appeal to users by participating in the WRC. Mitsubishi Motors has made a comeback with the Galant VR-4 on the world stage since the 1988 RAC rally. Then, in 1989, the following year, it won two races, the 1000 Lake Rally and the RAC Rally, and received a lot of attention. Shinya Yamauchi, who participated in the Lombard RAC Rally in the final round of the WRC in 1991 from the ADVAN Rally Team, completed the three-day race in 15th place while many drivers retired due to bad weather and bad roads.

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
10	H10	カッパー(銅)	COPPER
11	H51	ガルグレー	LIGHT GULL GRAY
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK

40	H32	ジャーマングレー	GERMAN GRAY
47	H90	クリアレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアオレンジ	CLEAR ORANGE
61	H76	焼鉄色	CLEAR BLUE
76	H88	メタリックブルー	METALLIC BLUE
92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
318		レドーム	RADOME

塗料指定の **1** は GSI クレオス・Mr. カラー、**H1** は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while **1** is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, **H1** correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que **1** correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras **1** es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während **1** den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H1 nella indicazione della pittura é il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre **1** è quello di Mr. Color. La colla non é inclusa nella scatola di montaggio.

H1 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而 **1** 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包含膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。



デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水贴纸



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切取



2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSAIRE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組



折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PUER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
PEGAR
屈曲



瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A MÉTAL INSTANTANÉE
COLLA Istantanea per Metalli
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠, 金屬用



穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔

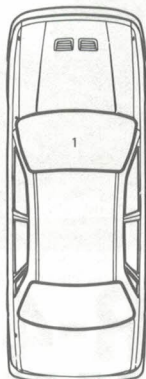


接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合

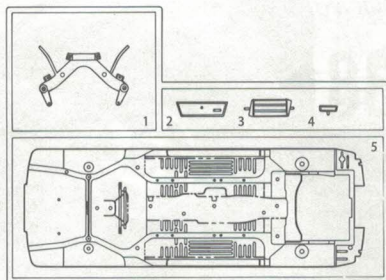


どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACULTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

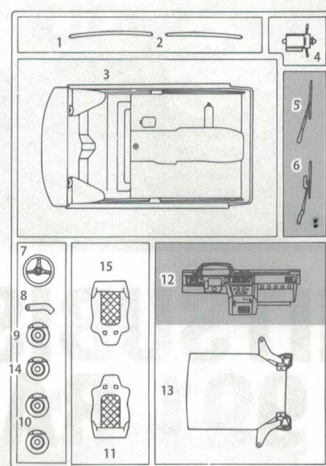
[A]



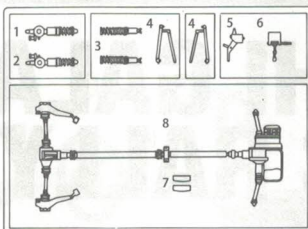
[B]



[J]



[G]



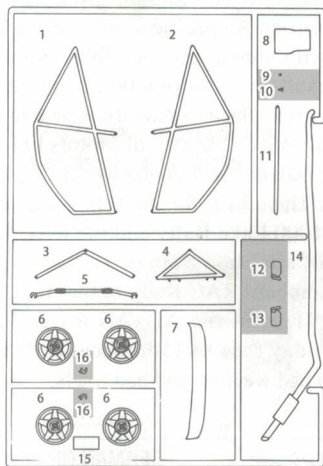
[T]



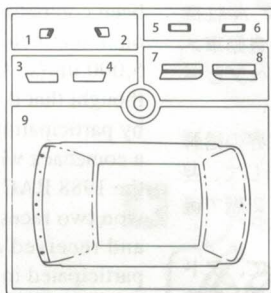
[P]



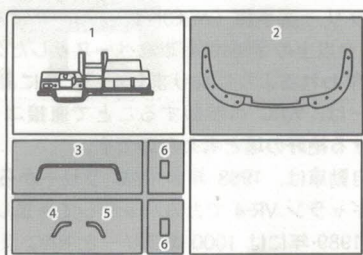
[K]



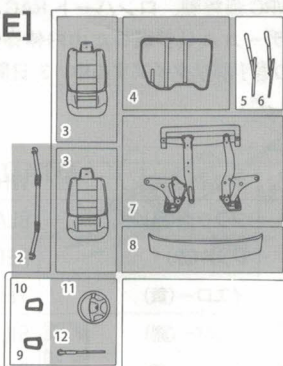
[F]



[L]



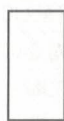
[E]



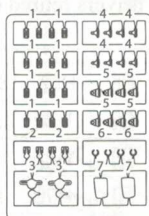
[UA]

[UB]

x2 UA1 UA2 UB1 UB2



[MA]



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、右のカードと共に申し込みたい。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報第3者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —

20546 1:24 三菱ギャラン VR-4 "1991 RAC ラリー" (ADVAN)

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

A 部品	600円	L 部品	700円
B 部品	700円	P 部品	400円
E 部品	600円	タイヤ(T-23,4個)	600円
F 部品	600円	MA 部品	600円
G 部品	600円	UA,UB 部品	300円
J 部品	700円	デカール	1,500円
K 部品「B」	700円		

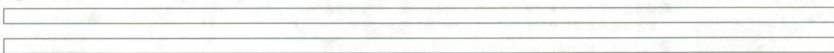
2112

ART No.20546

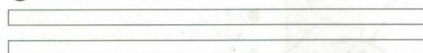
1 シートベルト Seat Belts

1/24 スケール
Scale Size.

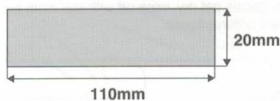
Ⓐ 2mm×110mm



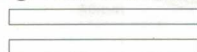
Ⓑ 2mm×55mm



UA1 110mm×20mm



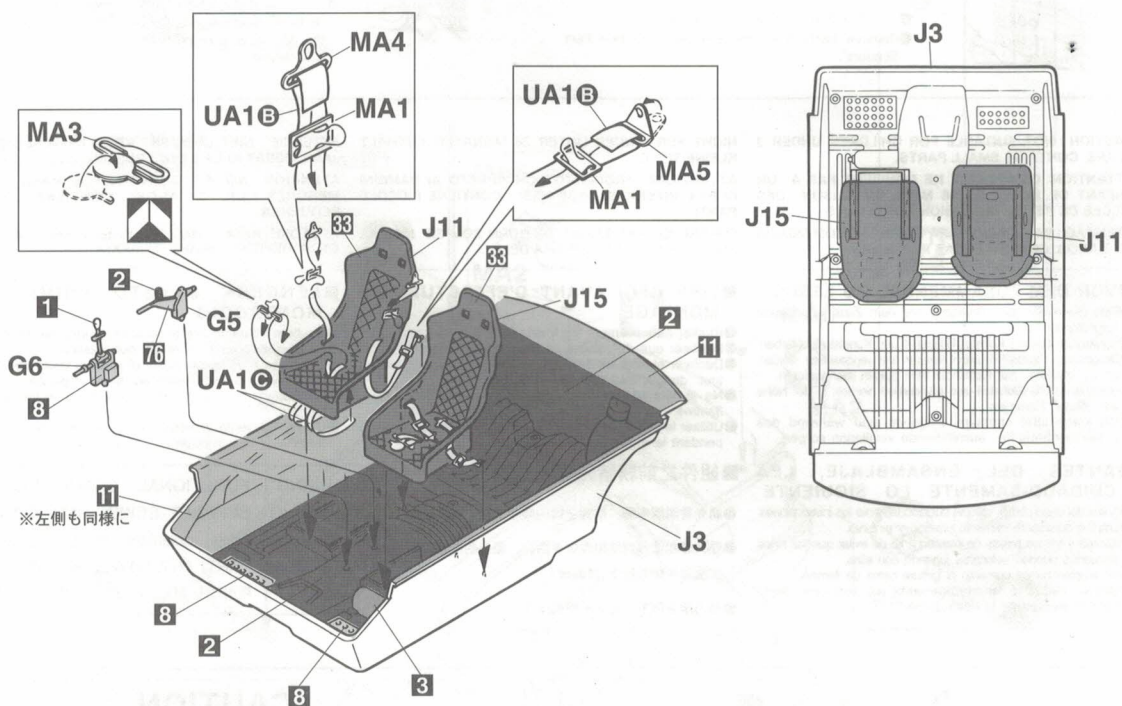
Ⓒ 2mm×25mm



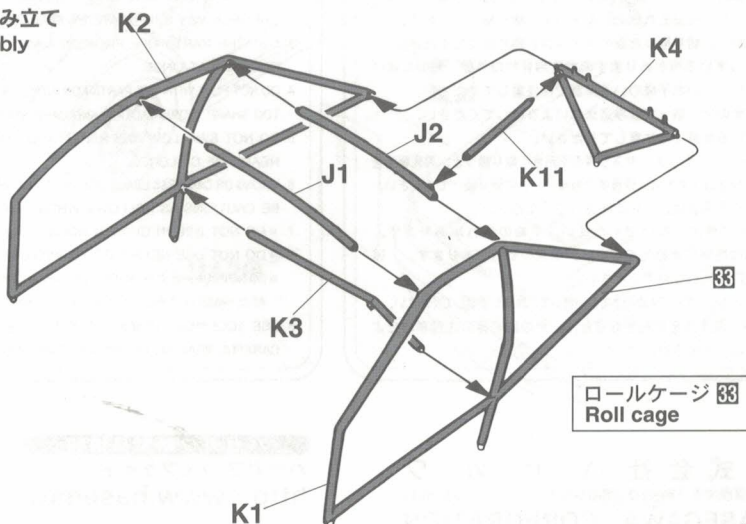
2 シートの組み立て Seat Assembly



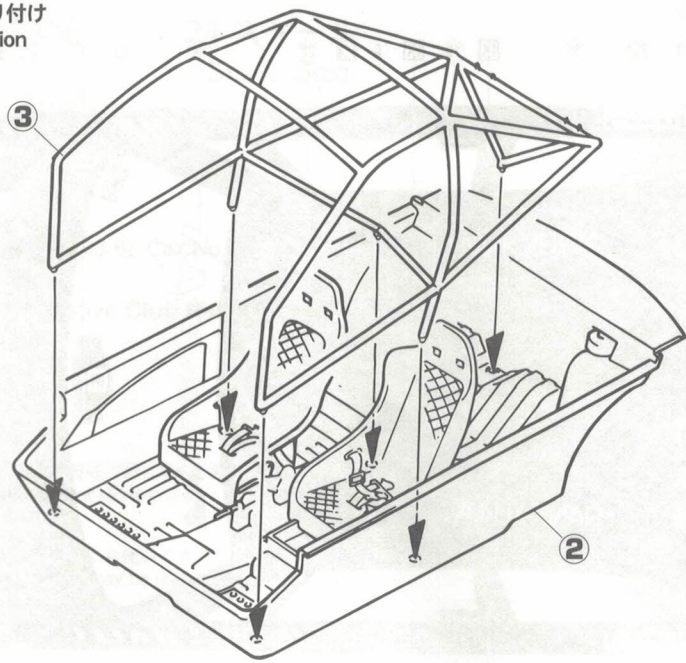
シートベルト、エッチングの接着には瞬間接着剤を使用してください。
Use instant adhesive for adhesion of seat belts and etchings.



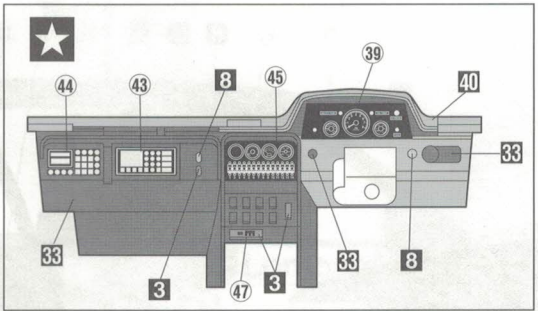
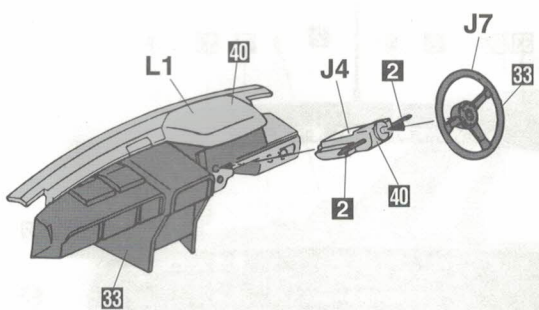
3 ロールケージの組み立て Roll cage Assembly



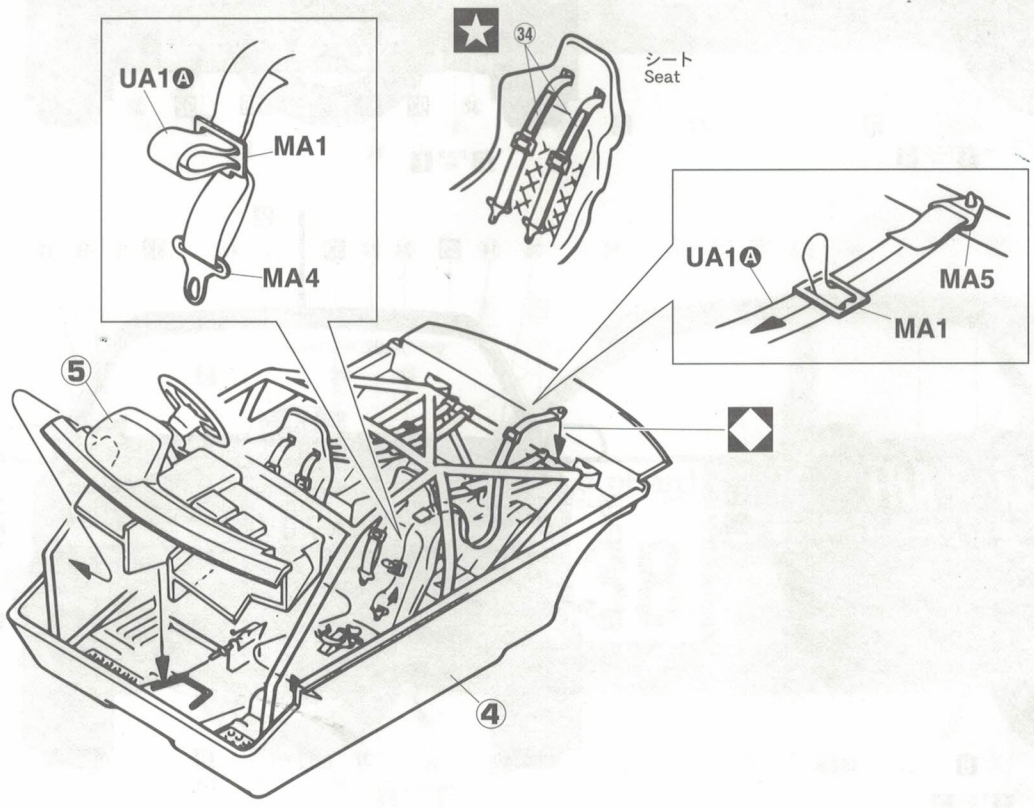
4 ロールケージの取り付け Roll cage Installation



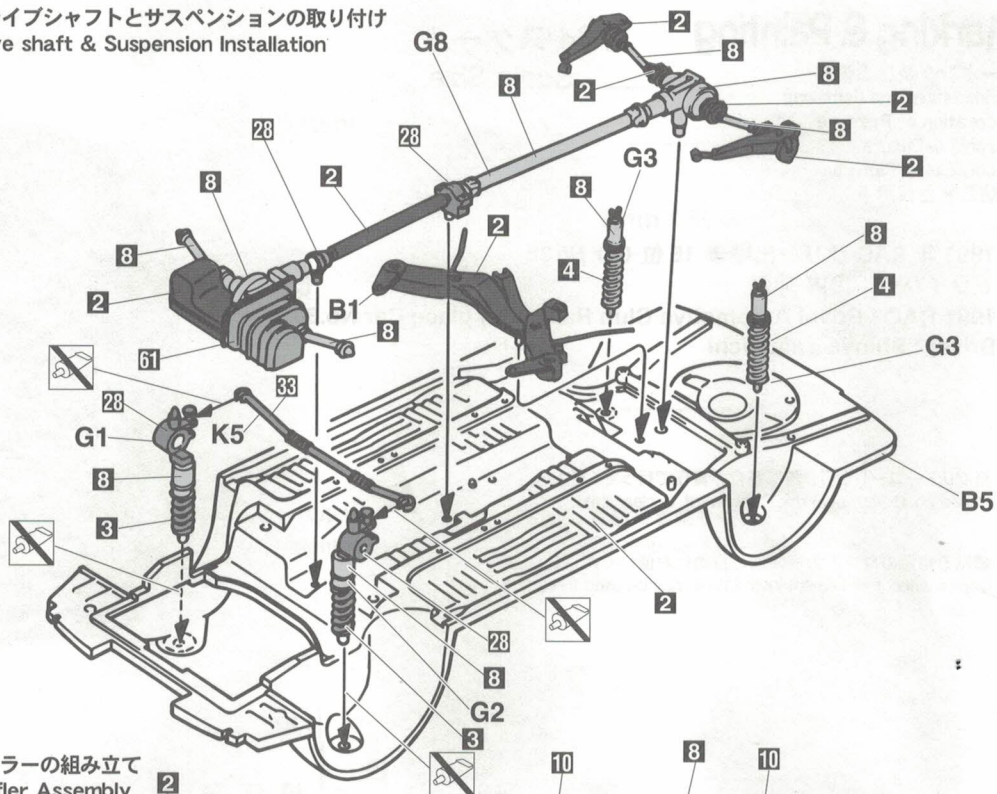
5 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



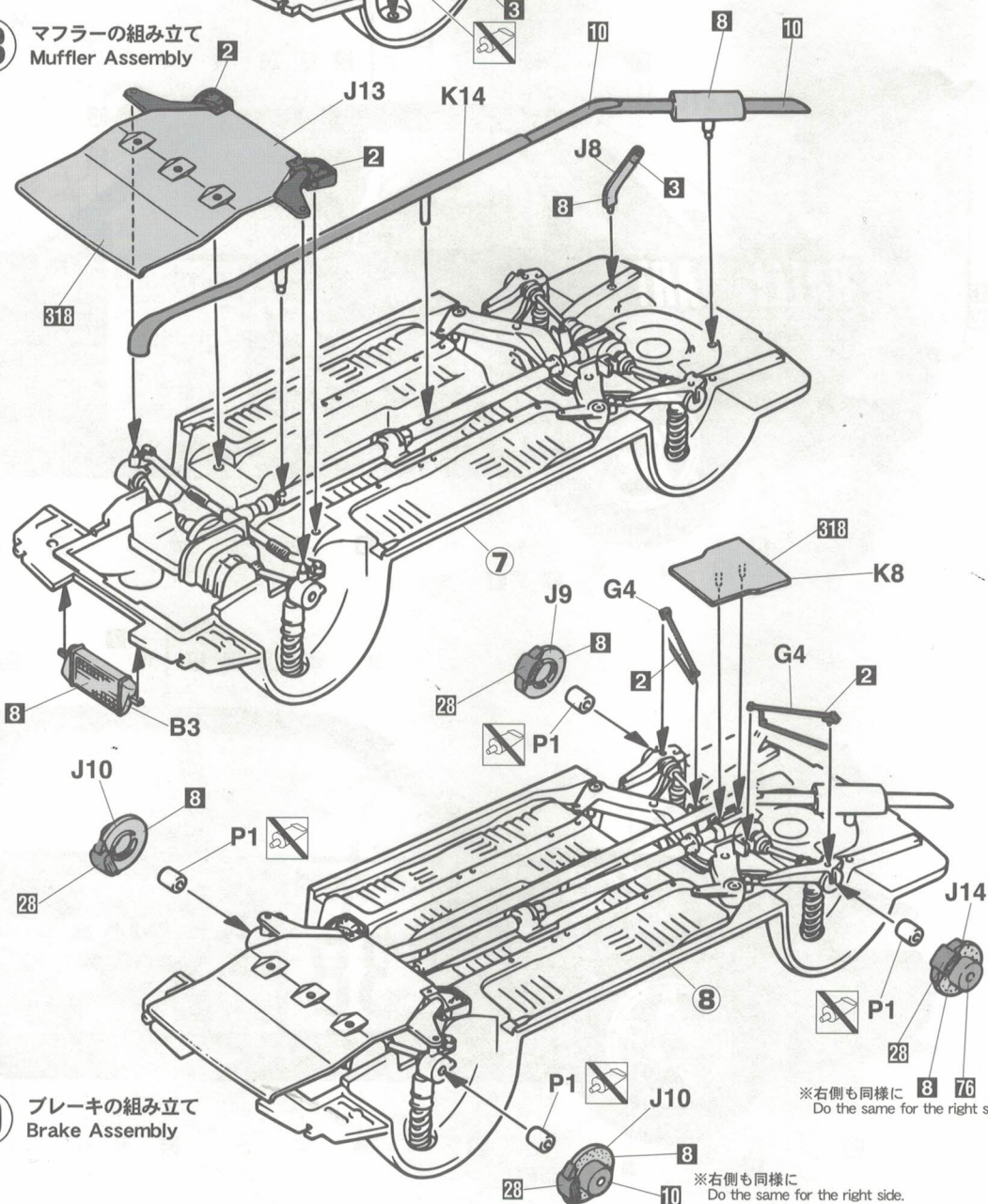
6 ダッシュボードの取り付け Dashboard Installation



7 ドライブシャフトとサスペンションの取り付け Drive shaft & Suspension Installation



8 マフラーの組み立て Muffler Assembly

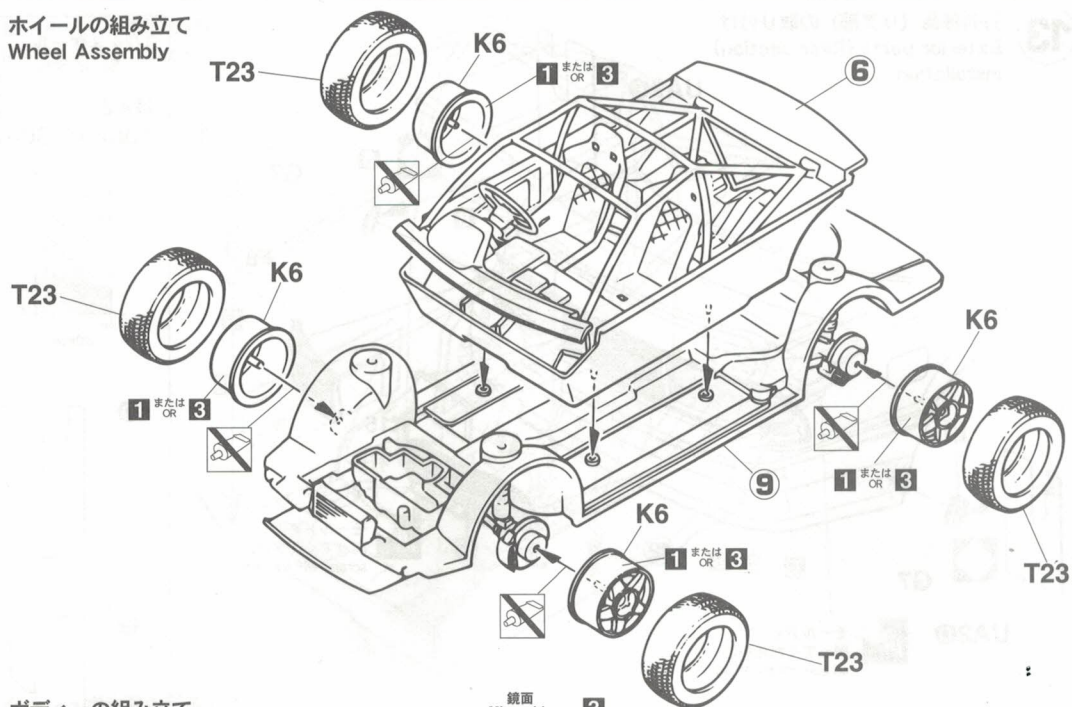


9 ブレーキの組み立て Brake Assembly

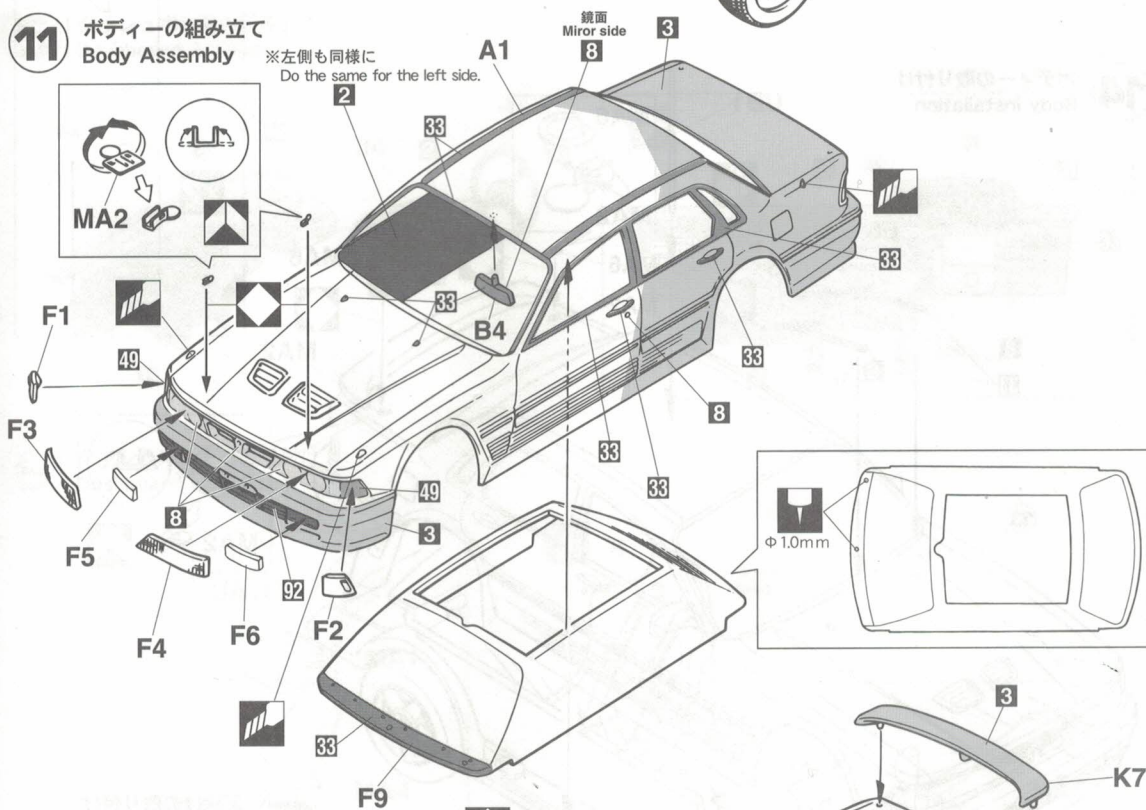
※右側も同様に
Do the same for the right side.

※右側も同様に
Do the same for the right side.

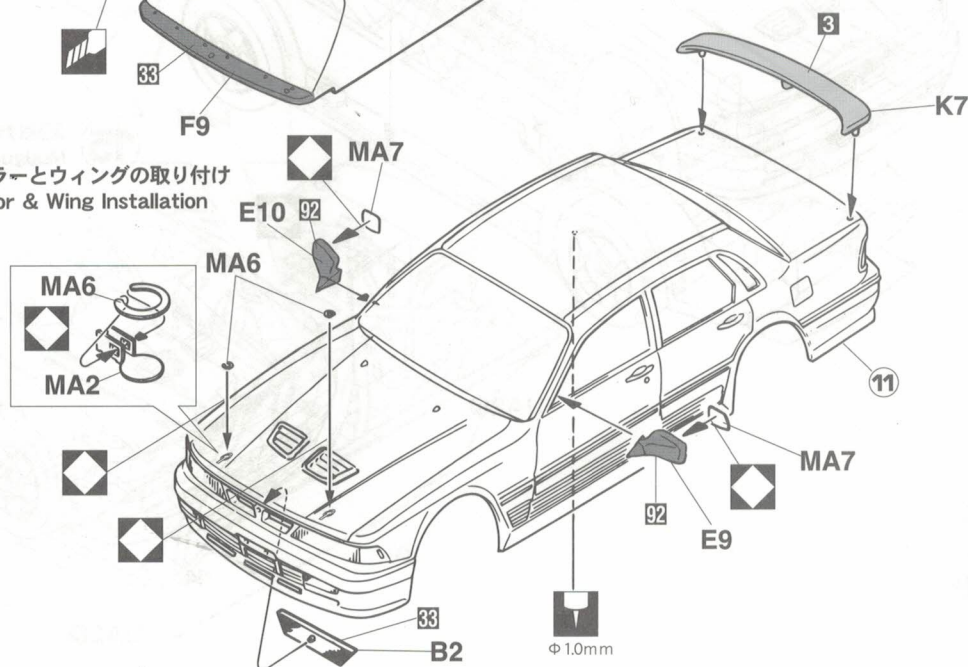
10

ホイールの組み立て
Wheel Assembly

11

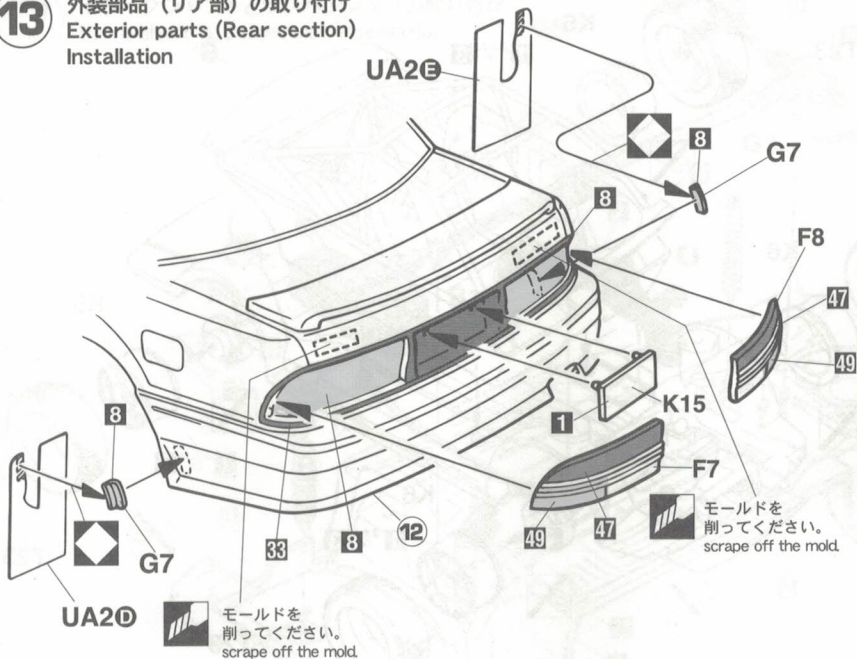
ボディの組み立て
Body Assembly※左側も同様に
Do the same for the left side.

12

サイドミラーとウィングの取り付け
Side Mirror & Wing Installation

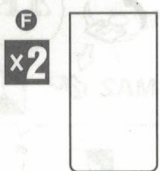
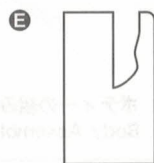
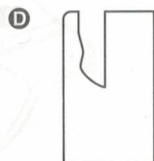
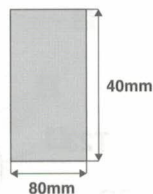
13

外装部品（リア部）の取り付け Exterior parts (Rear section) Installation



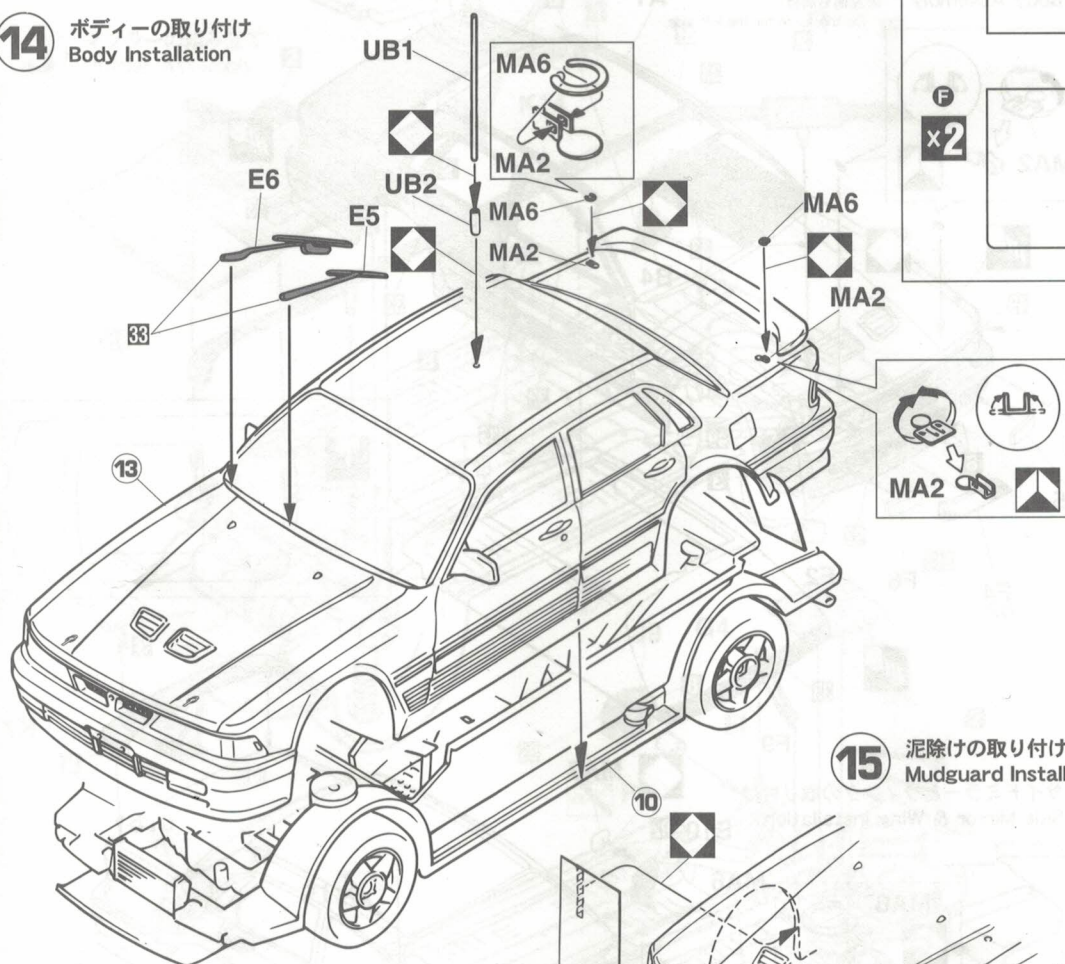
1/24 スケール
Scale Size.

UA2
40mm × 80mm



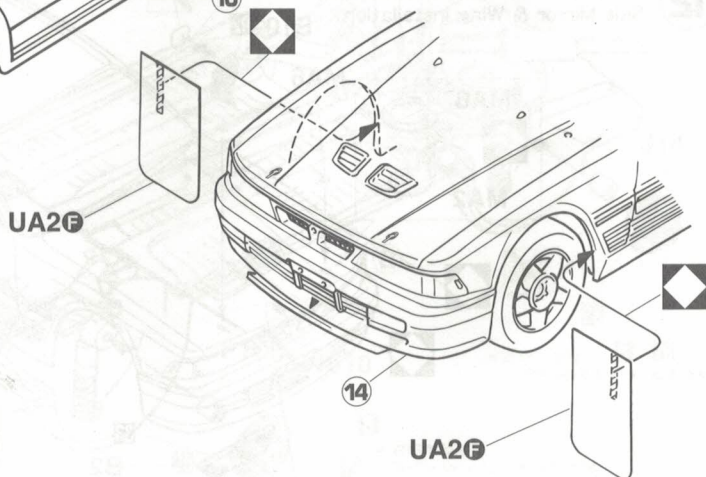
14

ボディの取り付け Body Installation



15

泥除けの取り付け Mudguard Installation



Marking & Painting

1/24 スケール

Scale Size.

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

Décoration et Peinture

Marchio & Pittura

Decoración y Pintura

標貼及著色指示

1991 年 RAC ラリー出場車 15 位 Car No.38

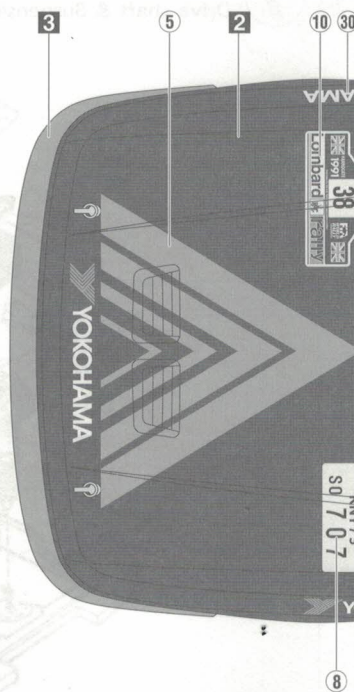
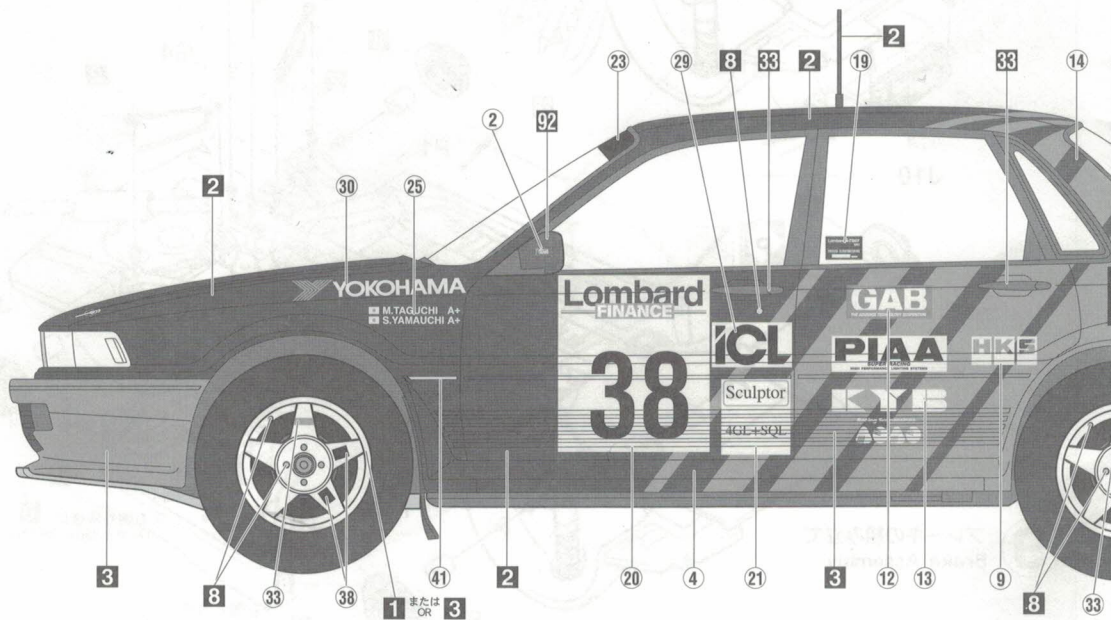
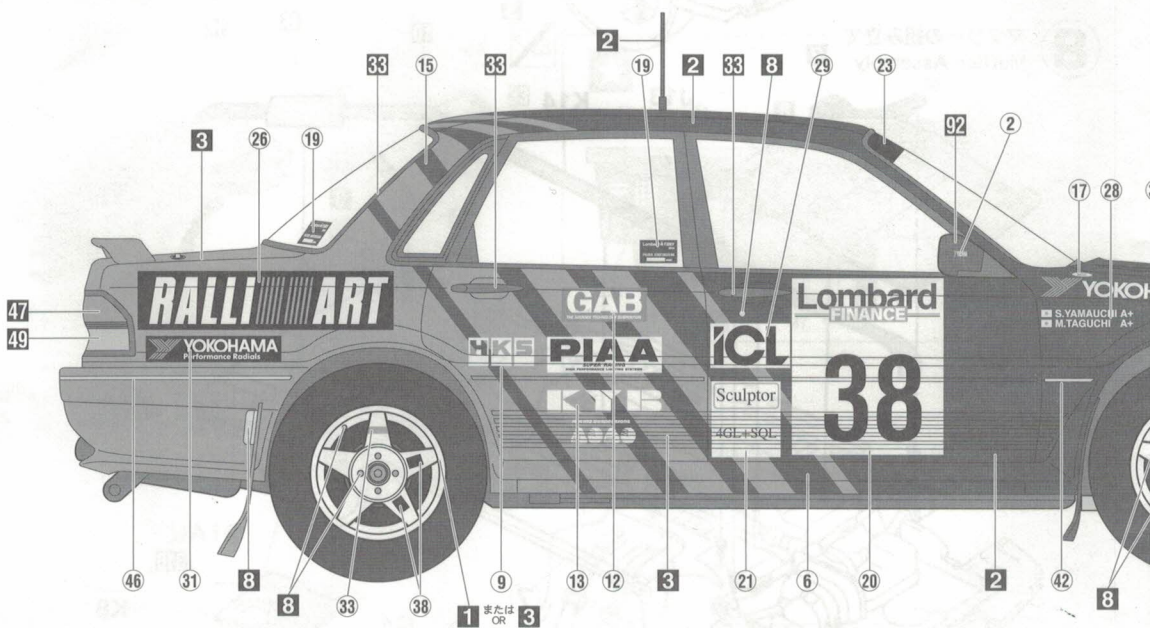
ドライバー：山内 伸弥

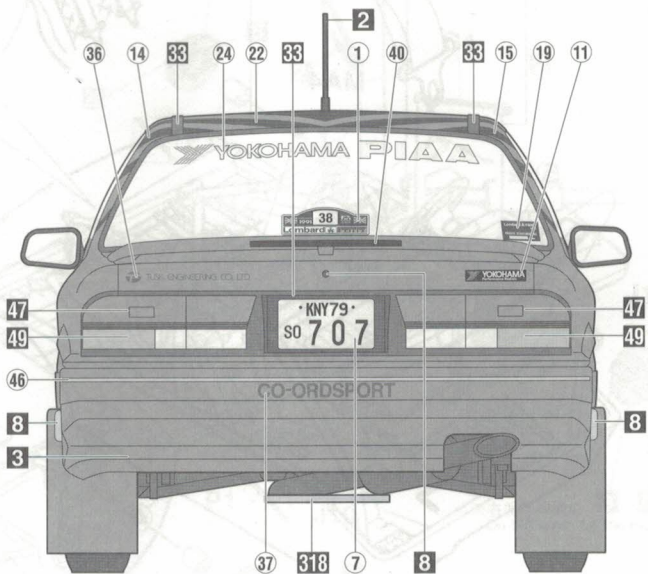
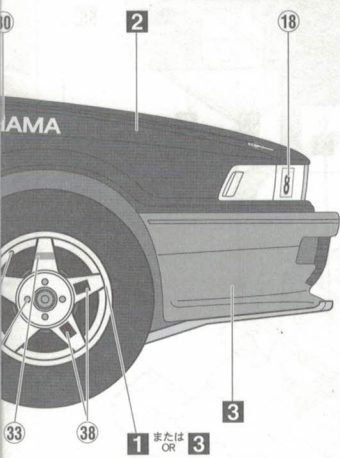
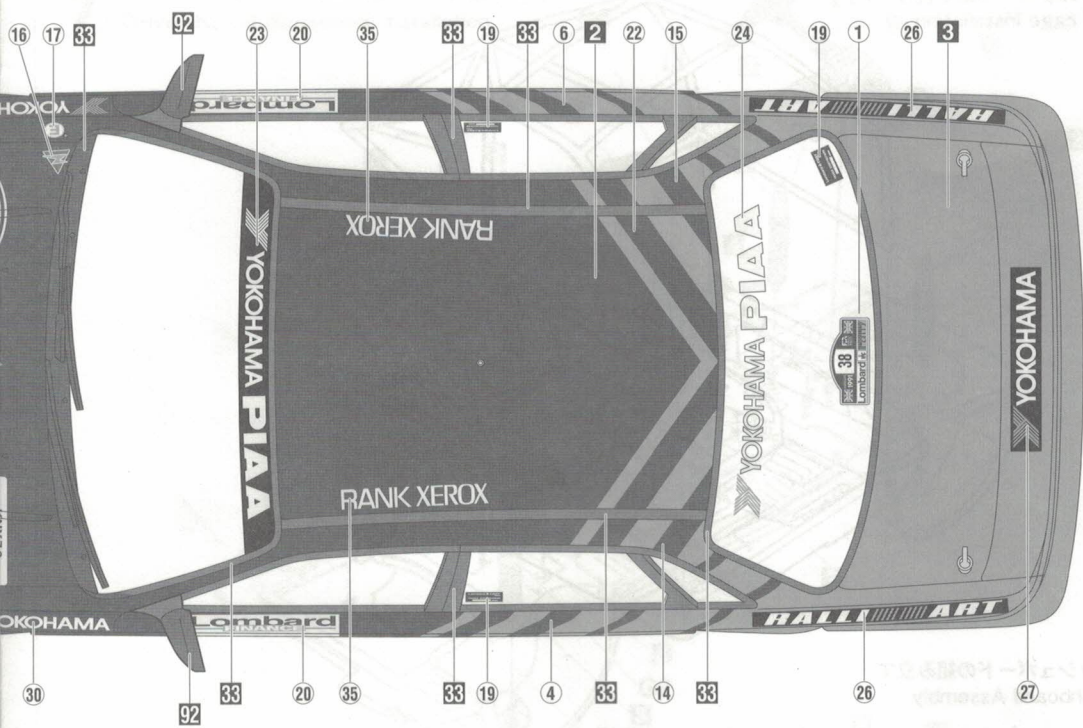
1991 RAC : Royal Automotive Club Rally 15th place Car No.38

Driver : Shinya Yamauchi

※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。
Please go at your own risk if you want to clear coat.

●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。
Decals without placement instructions may be used freely.







■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.

- 水から出した後、台紙の上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る場所において静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts



- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with 'Etched Part Scissors'.



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライマー（スコードロンソール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikföten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■組件之前務請先看此說明。

- 請先看說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注 意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息のおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。 接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

